

حفل راقص بالروب

حادث عرضى في حياة علية القوم ممزوج بمقاطع

بمشاركة مارك ميشيل

قدمت لأول مرة في باريس على مسرح البالية روابال في

الثانى من أكتوبر ١٨٥٠

فتحي العشرى



حفل راقص بالروب

حادث عرضى في حياة علية القوم ممزوج بمقاطع

بمشاركة مارك ميشيل

قدمت لأول مرة في باريس على مسرح البالية روايال في الثانى من أكتوبر ١٨٥٠

الممثلون الذين أدوا الأدوار

السيد جراسو

الفيكونت دى فيرتجازون

السيد آمون

البارون دى روشيو

السيد ميشون

السيد دى بونيتكا ستور

السيد أوجوستان

فيلكيس ، خادم

الانسة سيلين مونتالون

سيسيل ، أبنه فيرتجازون

مدام موتان

البارونة دى روسشبو

الانسة أزيمون

مدام دى بونتكا ستور

خادم - مدعوون - موسيقيون ، الخ

صالون صغير ، أثاث فاخر ، ثلاثة أبواب كبيرة في العمق ، على صالون كبير - بابان في اليمين - باب في اليسار
- المستوى الثانى - مدفأة في المستوى الاول - مقاعد - سجاجيد - في اليمين واليسار شمعدانات بها شموع

المشهد الأول

فيليكس : (وحدة ، يمسك بشمعدان) الأنسة التي قالت لى الآن أن أختى أعطتني رائل منذ ثلاثة أيام لكل معارف السيد فيرتجازون والدها ... هل تريد أن تقيم سهرة ؟ كم أنا غبى ! طفلة في السادسة والنصف تظهر أسنان السابعة .

لحن المقاطعة

هذه الطفلة ليست أطول من حزائى

منذ ثلاثة ايام جعلتني أنتقل ...

مع خادماتها تتأمر ...

ماذا أذن يمكنها أن تأمر بشأنه ؟

سيدي نفسة لا يبدو انه يشك

لماذا تريد هذا المساء أذن أن أضىء ؟

فكرت كثيرا ، بجد ولم افهم شيئا ؟

لكن سأضىء ! إنها افضل طريقة

لارى بوضوح في هذا الغموض

(وهو يضىء الشموع) بعد هذا ... ماذا سيفعل لى هذا ؟ قيل لى أن اضىء وقد أضأت ... (يضىء الجهة اليمنى للصالون ويمر من الجهة اليمنى) لن أغضب مما سيقوله سيدي عند عودته ! (يضىء الجهة اليسرى) ...

المشهد الثانى

فيلكس ، فيرتجازون

فيرتجازون : يدخل من العمق دون ان يرى فيليكس (لست على مايرام ... أنا في عيد لانى سانام مبكرا (يلمح

الشمعدانات مضاءة في اليمين) أه من الذى أضاء شمعداناتى ؟ (يطفىء كل الشمعدانات في الجهة

(اليمنى)

فيليكس : (الذى أضاء الجهة اليسرى ويمر على الجهة اليمنى) ماذا ... ماذا حدث

(يلمح الشمعدانات المطفأة) ماذا ... الرياح أطفأتها . يضىء الجهة اليمنى بينما يطفىء فيرتجازون الجهة

(اليسرى)

فيرتجازون : ما هذا ... (يمر من اليمين ويلمح الشمعدانات وقد أضيئت من جديد) أه !

فيليكس : (يلمح الجهة اليسرى وقد أطفأت) أوه !

فيرتجازون : أنت أيها الغبى الذى يشعل سمعداناتى

فيليكس : سيدى ... إنها أوامر الانسة

فيرتجازون : ابنتى ! ابنتى هى التى قالت لك تضىء ؟ لماذا هذا ؟

فيليكس : لأعرق شيئا

فيرتجازون : دعة تجيء ... سوف أنزع رأسها

فيليكس : هاهى ! (يخرج)

المشهد الثالث

فیرتجازون ، سیسیل

سیسیل : صباح الخير بابا

فیرتجازون : إقتربى يا أنسة ... لست سعيدا على الاطلاق أنا جد مفاجا

سیسیل : إنك كما لو كنت غاضبا ولكنك لست كذلك

فیرتجازون : كيف ؟

سیسیل : لا أنفك مزكوما

فیرتجازون : هذا صحيح ! أنفى مزكوم .. أذن قبلينى يجلس

سیسیل : بكل سرور ... (تجلس على ركبتيه) قل بابا الصغير هل فكرت فيما طلبته منك ؟

فیرتجازون : ماذا ؟

سیسیل : تعلم جيدا أن السيد روكتان أستاذى المسكين العجوز في الرقص .. اصيب بالتواء ... ويبدو أن هذا يمنعه

من الرقص ... وإعطاء دروس

فیرتجازون : نعم ... الالتواء تسبب في ذلك لنقل هذا عن اساتذة الرقص .

سیسیل : ولهذا لايستطيع أن يدفع الايجار ، والمؤجر يريد أن يلقي به خارج الباب ... في الطريق ... وهو بارد

للغاية

فیرتجازون : الشتاء – لأراه محتملا أما الصيف ...

سیسیل : (برقة) بابا الصغير الا تريد إذن أن تعطينى الثمانمائة فرنك ... لكى أدفع ايجار السيد روكتان ؟

فیرتجازون : لا يا ابنتى ، للمرة العشرين لا السيد روكتان عجوز متسلق لا أهتم به ... أعطاك دروس رقص هذا

صحيح لكنى دفعت له حسابه ... إذن لست مدانا له دعينى وشأنى إذن

سیسیل : (تتركه وهى مستاءة) حسنا ... كنت انتظر ذلك لكنى تركت طريقة

فیرتجازون : ماهى ؟

سیسیل : هذا سرى ... لكن بما أنك لاتريد أن تدفع ... سأدفع أنا

فیرتجازون : بماذا ؟

سیسیل : هه من مصروفى ... معى خمسة عشر فرنكا .. بابا ، كم ينقصنى ؟

فـيرتـجـازون : فيما بعد يـأبنتى ستتعلمين الحساب (لنفسة) لايجب ارهاق الاطفال

سيسيل : مرة ... مرتان .. لاتريد ؟

فـيرتـجـازون

لحن : من فوق الى تحت

أنا من الصخر

سيسيل

هذا الرجل المسكين بانس

فـيرتـجـازون

أنا من الصخر

أنا عنيد اكثر من ديك عجوز

سيسيل

(برقة وهى تحنى ركبتيها)

هيا ! إستمع الى صلاتى ...

سأحبك كثيرا ، بابا الصغير!

فـيرتـجـازون : أنا منالصخر !

سيسيل : إذن أنت الذى تريد ذلك ... لن اعيد التفكير فيما فعلت

فـيرتـجـازون : ماذا فعلت ؟

سيسيل : ستعرف

فـيرتـجـازون : قولى لى ، لو سمحتى

سيسيل

(اللحن نفسه)

أنا من الصخر

فـيرتـجـازون

إخضعى لصوت الطبيعة !

سيسيل

أنا من الصخر

فيرتجازون

حسنا ! سنرى ! ... لنقايض

قولى لى سرك ، أوكد لك ...

وأعطى لك ... جرة مربى !

سيسيل : (بعد لحظة تردد) أنا من الصخر !

فيرتجازون : آه ! تستعير منى كلماتى ! هل هى عاقلة !

سيسيل : كل ما يمكننى أن أقوله لك ... هو اننى سأدفع ... بعملى ... بمواهبى ... ولن يكلفك شيئا على الاطلاق

فيرتجازون : (يضحك) بمواهبها ... ثمنائة فرانك ! آه ! سأضحك ... !، لم أكن ارغب في النوم .. طلبت ماء

يأبنتى .

سيسيل : طلبت ماء ، بابا أفكلا في انك لن تنام جيدا هذه الليلة

فيرتجازون : لماذا هذا ؟

سيسيل : لأنك كنت شريرا مع ابنتك الصغيرة

فيرتجازون : (جانبا) أعجوبة ! ... مدام دى شتال !

معا

(لحن : الرجل الفأر)

أذهبى الى النوم عزيزتى ،

سأبحث هنا أو هنا

عن كتاب أمل أن

يجعلنى أغفل على الفور

سيسيل

طاب مساؤك ، أبى الشرير

إذهب إذن ابحث هنا أو هنا

عن كتاب أمل أن

يفيدك نوعا ما

(فيرتجازون يخرج من اليمين)

المشهد الرابع

سيسيل ، فيليكس

سيسيل : (تدق الجرس ن فيليكس يظهر حاملا على ذراعى روب وبونىي من القطن اضىء الشمعدانات

فيليكس : لكن يأنستى السيد والدك منعنى ...

سيسيل : لكن اضىء إذن عندما يقال لك ! - يالهى ! عندما نخدم بشكل سىء اليوم ! - ماذا تحمل هنا ؟

فيليكس : إنه سيدى الذى قال لى أن اعطية الروب ...

سيسيل : ستعطية رداءة الاسود ... وضربته

فيليكس : لكى ينام

سيسيل : يالهى ! كم أنت مفكر ! هاهو ماكر مزيف ...

فيليكس : (جانباً) لايجب أن معارضة إرادتها ... إنها تنظف اسنانها

سيسيل : ستقول لدومنيك أن تأخذ في قاعة الطعام صحن من الفضة ...

فيليكس : دومنيك تأخذ صحن فضة ! إنه صبى شريف يأنستى !

سيسيل : (بنفاذ صبر) لكن استمع الى اذن ! ... سيقف طوال الليل على باب المدخل مع صحته

فيليكس : آه ! آه ! جميل هذا !

سيسيل : لاحب الضحك على ما لايفهم ... لكن اضىء اذن ! يجب ربما ان اضىء ينفسى !

فيليكس : حاضر يأنستى حاضر

سيسيل : (تخرج يالهى كم نخدم بشكل سىء اليوم !

المشهد الخامس

فيليكس (وحدة ثم) فيرتجازون

فيليكس : آنستى قالت لى أن اضيء من جديد ... أنا أريد ذلك ...لنضىء

فیرتجازون : (یدخل دون ان یرى فیلیکس ، یررز الکتاب الذی یمسک کبه) إخترت منوم فعال وقوى ... مأساة !)

یرى الشمعدانات مضاءة فی الیمین) هیه ! ایضا هذه الاضاءة ! (ینفخ فی الیمین) أثناء اضاءة

فیلیکس للشمعدانات فی الیسار) هذا الحیوان فیلیکس متفق تماما وبالتأکید مع بائع الشمع (یمر من

(الیسار)

فیلیکس : (فی الیمین) هاهى قد اطفأت ! (یعيد الاضاءة)

فیرتجازون : (فی الیسار) هاهى قد اضیئت ! آه هذا ، لكن اللعنة !.. (ینفخ)

فیلیکس : (یلمحة) أنك تنفخ یاسیدى ؟

یرتجازون : غبى ! احمق ! الن تنتهى اذن من هذا ؟

فیلیکس : انستى هی التى قالت لى ..

فیرتجازون : اذهب تنزه

فیلیکس : حاضر یاسیدى (خروج وهمى)

فیرتجازون : تعالی هنا

فیلیکس : حاضر یاسیدى

فیرتجازون : اضيء القديمة

فیلیکس : (طائعا) حاضر یاسیدى ! (لنفسه) أنا اريد ذلك !

فیرتجازون : هذا الصبى غبى ! (لفیلیکس الذی یهم بالخروج) وبعد أين تذهب ؟

فیلیکس : لامکان یاسیدى

فیرتجازون : لامکان ! اعطینى روبى ... (یخلع معطفه)

فیلیکس : (یقدم رداء اسود) روبك ، یعنی ... هاهو (یقدم له الرداء)

فیرتجازون : ما هذا ؟

فیلیکس : الانسة قالت لى ان اقدم لك رداءك الاسود

فیرتجازون : لکنک تضایقتی لکنک تزعجنى ... لکنک تضغط على اعصابى ! روبى ايها البشع !

فيليكس : (يقدمه له) هاهو ياسيدى (جانباً) أنا اريد ذلك

فیرتجازون : خذ باروكتى واعطنى البونىة القطن

فيليكس : (يقدم له) لا ياسيدى

فیرتجازون : هاهو الحيوان (يضربه)

فيليكس : انستى قالت لى ...

فیرتجازون : بونىة المساء !

فيليكس : هذا (جانباً) ماذا يفعل بى !

فیرتجازون : (یرتدى البونىة القطن) إعطنى باروكتى ... اذهب لكى تعد فراشى ... واعد لى عصير العشب ...

عندما اقرأ بعض المشاهد فى مجلد المأسى هذا ... مورفيه موجود بالتأكد (يجلس فى ركن المدفأة)

حسناً ! اذهب اذن

فيليكس : ماذا يفعل بى ! أنا اريد ذلك (يخرج)

المشهد السادس

فیرتجازون ثم البارون والبارونة دی روسیو فی کامل زینة الحفل الراقص

فیرتجازون : (یقرأ) أرملة مالابار أو أممراطورية الملابس (یعيد القراءة) لا ! أممراطورية العادات .. هندی شهیر أنهی حیاته ..

خادم : (یفتح باب العمق وهو یعلن) السید البارون ومدام بارونةدی روسیو

فیرتجازون : هیه ؟ زیارة الست هنا (ینادی) فیلیکس ! باروکتی ، یافیلیکس ! (یجد نفسه امام البارونة .. یقول

جانبا) اللعنه !

البارونة : (جانبا) بالروب!

البارون : (جانبا) بالبونیه القطن !

فیرتجازون : (یحاول أن یكون لطیفا) سیدی البارون .. أنا سعید ..أوه ! سعید جدا .. لرؤیتكما ..(جانبا)

لیأخذهما الشیطان !

البارون : جننا مبکرا جدا الیس كذلك ؟

فیرتجازون : (برقة شدیة) کیف اذن یاسیدی .. لیس مبکرا على الاطلاق !... (جانبا) یتوقف بسرعة اللعنه ! أنا

بالبونیه القطن ! ... (یضع یده لکی یخلعة) وبدون باروکه !... (یطوی البونیه) دعهما یعتقدان أن

لی شعرا !

البارون : البارونة هی التي اسرعت ... خشیت ان تكون متأخرة

فیرتجازون : (متعجبا) أه ! المدام كانت تخشى ؟ کم الساعة اذن ؟

البارون : الحادیة عشرة ..

فیرتجازون : (بحماسة) تأخرتما ...

البارون : تعنفة ؟ (بصوت منخفض للبترونه) أه هذا لم یعلن احد عن اعداد الحفل الراقص

البارونة : (بصوت منخفض) لا افهم شیئا

فیرتجازون : (جانبا) لكن ای دافع جاء بهما ؟...

البارون : سیدی الفیکونت الیوم هنو الخمیس الیس کذبک ؟

فیرتجازون : نعم .. بدون شک .. (جانبا) اذا حقا یسألنی ..

البارون : أة لان مدام البارونة خشيت الا يكون اليوم هو الخميس ..

البارونة : نعم .. ونحن ندخل ..

البارون : بما ان اليوم هو الخميس .. حسنا ! نحن الان مطمئنان (يجلسان)

فيرتجازون : (جانبا) كيف يجلسان ! ...

البارونة : قلت للحوذى يعود في الثالثة ...

فيرتجازون : كيف !

البارون : نعم ... سنقضى ساعات طيبة !

فيرتجازون : (بمودة شديدة) أه! تبا ! تبا ! (جانبا) وهو يجلس) لا بد من تحمل غضب الزيارات ! .. لا اعرف

غير الفئران هي التي تكون لطيفة في مثل هذه الساعة ...

البارونة : (بصوت منخفض للبارون) قل لى اذن الا يذهب ليرتدى ملابس ؟

البارون : (بصوت منخفض) اعتقد ذلك ! (بصوت مرتفع) ربما نضيق ذرعا ؟

فيرتجازون : كلا على الاطلاق ...

البارونة: اذا كان لديك شيئا تفعله ..

فيرتجازون : لا ... ليس لدى ما افعله ... على الاطلاق .. لدى أمسينى

البارونة : (جانبا) لطيفة هي أمسينه !

البارون

لحن : رجل يرسم لوحة

الفيكونت العزيز لاتوجد طرق !

تصرفوا بدون احتفال

فيرتجازون : لن اشارك

البارونة : هل نضايقك !

فيرتجازون : على الاطلاق !

البارون : اذهب ارجوك ..

فيرتجازون : أذهب ... أين ؟

البارون : اذا كان يروقك ان تقوم بجولة في حجرتك ؟

فيرتجازون : كلا !

البرونة : (متعجبة) يروقه !

البارون : (بصوت منخفض للبارونه) أرى الامر .. انه حفل راقص بالروب ندمت على انى ارتديت قفازى الجديد

البارونة : (بصوت منخفض) الاضاءة غير كافية ! (فيرتجازون ينام)

البارون : (بصوت منخفض) اعتقد ذلك ... سمعدانات .. وواحد قديم

البارونة : اليوم الاثرياء يستاءون

البارون : (جانبا) غير ممكن نحن أخطأنا اليوم

البرونة : (بصوت منخفض) انظر في بطاقة الدعوة

البارون : (يقرأ البطاقة بصوت منخفض) " لقضاء السهرة لدية الخميس ١٦ مارس ... "

البارونة : غير معقول

البارون : (لفيرتجازون الذى ينام) عذرا يكونت اليوم هو الخميس ...١٦ مارس ؟

فيرتجازون : (يستيقظ) نعم ١٦ مارس شجرة الكستناء في الصوبة ستزهر بعد اربعة ايام (جانبا) سنعود من

جديد

البارون : لان البارونة كانت تخشى الا يكون اليوم هو ١٦ مارس لكن بما ان اليوم هو ١٦ مارس حسنا فنحن

مظمنين

فيرتجازون : (جانبا) ماذا أقوب ؟ ... سنعود من جديد سيستمر الحال هكذا حتى الثالثة صباحا

المشهد السابع

الاشخاص أنفسهم ، خادم

الخادم : (يعلن) السيد والسيدة فاروش دى بونكاستور

فيرتجازون : (جانبا) هيه ! (تحية للجميع) زيارة اخرى قالوا لبعضهم البعض

مدام دى بونكاستور : هل نزعجك أيها الفيكونت العزيز ؟

فيرتجازون : الف مرة مرحبا ! بالعكس (يجلسان)

مدام دى بونكاستور : عذرا اليس اليوم هو الخميس ؟

فيرتجازون : نعم ! (جانبا) ماذا يههم مع يوم الخميس

البارونة : هل سيجيء لوقاسبور الممثل ؟

فيرتجازون : لماذا ؟ لا اعتقد

البرون : آه ! كم حزنت حزنت ! احبه كثيرا ... شاهدته في عرض " روبير والشيطان " ... يلعب دور الشيطان كما

لو كان ملاكا

البارونة : اما لافا سبور المغنى فهو صديقى

البارون : ماذا يعنى هذا لوفاسبور الممثل ولافاسبور المغنى متشابهان اليس كذلك ؟

فيرتجازون : تبا !

البارون : (جانبا) حفل راقص فظيع الامر ينقصه نشاط ... وعصير .. انا غاضب من انى ارتديت قفازى الجديد

... سأخلعة !

المشهد الثامن

الاشخاص انفسهم ، فيلكس

فيلكس : (يدخل حاملا في يده إناء ماء وتحت ذراعة مدفأة صغيرة) هالك ياسيدى

البارون : (يقف) اخيرا هاهى المرطبات !

فيليكس : (يتوقف) هاهم زوار !

البارون : (يتناول الاناء) ماهذا ؟ شوكولاته ؟

فيليكس : أنه عصير أعشاب

البارون : هيه ؟

البارونة : ومدفأة !

البارون : (جانبا) أى حفل راقص فظيع !

فيرتجازون : استمحيكم عذرا .. انه هذا الغبى ...

البارون : لا هذا مستحيل ! اليوم ليس الخميس !

البارونة : ١٦ مارس

فيرتجازون : (جانبا) سنعود من جديد حسنا جدا !

المشهد التاسع

الأشخاص انفسه مدعوون موسيقيون

(خادم يفتح الباب في العمق ويعلن عن المدعوين الذين يدخلون متتابعين)

الخادم : السيد والسيدة والانسة اوليفاريس دى لا موزيل!

فيرتجازون : اللعنة ! (لفيليكس) باروكتى !

الخادم : مدام لاشانوانيس دى كريكوف

فيرتجازون : كورينوف ! (لفيليكس) باروكتى !

فيليكس : هاهى ! هاهو البونية

فيرتجازون : (يخلع البونية القطن ويضع بونية اخر) سادتى .. سادتى ... اهلا بكم

جوقة

لحن : فالسى الشيطان

فيرتجازون

آه ! اللعنة ! انه رهان !

اى شيطان هذه الساعة اراه

هل يمكن أنى اضيع اؤكد ذلك

إستدعوا كل هؤلاء الى هنا

المدعوون

آه ! حقا انه رهان !

لايوجد ما هو مسلى اكثر من هذا !

أى رداء ! اى تسريحة !

عموما اليوم هو الخميس

الجميع : هذا الرداء !

فيرتجازون : اطلب منكم مليونا ... لكنى لم اكن انتظر هذا الشرف ! ...

البارون : كيف ! ودعوتك على الحفل الراقص ؟

فیرتجازون : دعوتی ؟

البارون: اللعنة ! هاهى ... (كل منهم يعطية الدعوة)

فیرتجازون : قوية شيئاً ما ! (يقرأ) " السيد الفيكونت دى فیرتجازون یرجوكم تشريفه بالمجىء لقضاء السهرة

لدية يوم الخميس ١٦ مارس ثمن الدخول : الشخص ٥ فرانك الشخص وزوجته ٧ فرانك

البارون : السيدات ٤٠ بنسا

فیرتجازون : لكن ماذا يعنى هذا ؟

البارون : اللعنة ! يوجد في المدخل رجل ضخم سارق يحمل طبق من الفضة ويحصل ثمن الدخول

فیرتجازون : كيف !

البارون : فيما بيننا ... اعتقد انك تغطى مصروفاتك

(ابواب العمق الثلاثة تفتح)

فیرتجازون : هذا مرعب ! يدفعون على بابى ! انا مسلوب الشرف (يستدير ويلمح الصالون مضاء وباقات ورد)

هية ! ماهذا ؟ (يلمح موسيقيين) اوركسترا ! .. انه حلم ! ابدو غيبيا ! من ال اى سيشرح لى كل هذا ؟

المشهد العاشر

الأشخاص انفسهم سيسيل الصغيرة في رداء سهرة

سيسيل : انا بابا!

فيرتجازون : ابنتى

جوقة

لحن : الفتاة الجميلة

الفتاة الجميلة !

كم هى لطيفة !

الفضل يلمع

في كل جوانبها

كم هى رقيقة !

روحها عطوفة

تشعر انها مفتونة

بكثير من الجاذبية

فيرتجازون : انستى تقولى لى ؟

سيسيل : انه حفل راقص اقيمة لصالح مدرسى في الرقص ... اصدقائك جاءوا بدعوة منى قلت لك انه سيحصل

على ٨٠٠ فرنك !

فيرتجازون : آه ! العفينة الصغيرة ! ... لكن لماذا هذا الثوب ؟...

سيسيل : لكى ارقص لصالح مدرسى الذى علمنى رقصة البولكا المجرية

الجميع : حقا ! حقا !

سيسيل : دفعتم في الدخول ... لكن اذا كنتم سعداء فلن يمنعكم احد من الدفع عند الخروج

فيرتجازون : (جانبا) آه ! إنها معجونة بالفكر ! ... مثل مدام دى ستايل ! سأجعلها تعمل بالتجارة

(الأشخاص يصطفون من الناحيتين يؤدون رقصة البولكا المجرية ... بعد الرقص كل الأشخاص

يصفقون ويصيحون برافو !

يسدل الستار .

فتحي العشري

الناقد المسرحي والسينمائي والادبي



* تخرج في كلية الآداب قسم اللغة الفرنسية وأدائها – جامعة القاهرة

* تولى منصب مدير تحرير جريدة الأهرام القاهرية ورئاسة القسم الادبي وقسم السينما

* رئيس تحرير مجلات سطور – كوكب الشرق – زينة – عين عرية – سياحة ٢٠٠٠

* أدار تحرير مجلة الفيصل وكتابي

* رئيس تحرير سلاسل الرواية العالمية – روايات جائزة نوبل – حوليات نجيب محفوظ

* عضو لجنة المسرح بالمجلس الاعلى للثقافة وعضو نقابات الصحفيين والسينمائيين والممثلين وعضو اتحاد

الكتاب وجمعية كتاب و نقاد السينما وأمانة مؤتمر الاقاليم ومؤتمر المسرح القومي

* نائب رئيس مهرجان الاسكندرية السينمائي الدولي

* اعد وقدم عددا من البرامج الاذاعية والتلفزيونية

* شارك في عدد من المهرجانات الدولية المسرحية والسينمائية والادبية وفي لجان التحكيم

* كتب مقدمات عددا من الروايات والمسرحيات والقصص والدراسات

كتب .. المؤلف

نقد مسرحي

- ١- كهف الحكيم (دار المعارف)
- ٢- دقائق المسرح (هيئة الكتاب)
- ٣- صرخات فوق المسرح (دار المعارف)
- ٤- مسرح الستينيات (مركز المسرح)
- ٥- إصدارات التجريبي (المهرجان)
- ٦- نبضات المسرح (المكتبة الأكاديمية)

نقد سينمائي

- ٧- سينما نعم..سينما لا (١)(هيئة الكتاب)
- ٨- سينما نعم..سينما لا (٢)(المكتبة الأكاديمية)
- ٩- سينما نعم..سينما لا (٣)(هيئة الكتاب)
- ١٠- سينما نعم..سينما لا (٤)(هيئة الكتاب)

نقد أدبي

- ١١- نبض العصر (كتاب المواهب)
- ١٢- قمم عربية وغربية (المكتبة الأكاديمية)
- ١٣- الإنسان كلمة (هيئة الكتاب)

دراسات

- ١٤- شباب هذا العصر (المركز الجامعي)
- ١٥- جرنیکا (دار المعارف)
- جرنيكا ط ٢ (قصور الثقافة)
- ١٦- مفكرون لكل العصور ط ٣ (الدار اللبنانية)
- ١٧- محمد عبد الوهاب (مهرجان الإسكندرية)
- ١٨- يوسف السباعي (مهرجان الإسكندرية)
- ١٩- عادل إمام (مهرجان الإسكندرية)

٢٠- ألوان العصر (المكتبة الأكاديمية)

٢١- كوكتو المبدع

٢٢- مستقبل المسرح

مسرحيات مترجمة

٢٣- الآلة الجهنمية لكوكتو (الأنجلو)

٢٤- المهاجر لشحادة (دار المعارف)

٢٥- ليلة القتل لتريانا (هيئة الكتاب)

٢٦- دون كيشوت لجامياك (هيئة الكتاب)

دون كيشوت ط٢ (مركز المسرح)

٢٧- فصل فى الكونغوليزير (هيئة الكتاب)

٢٨- المعقول واللا معقول (هيئة الكتاب)

٢٩- المضيقة الحساء لجولدوني

٣٠- مسرحيات لايش (مركز المسرح)

٣١- مسرحيات لايش ٢ (مركز المسرح)

٣٢- مسرحيات لايش ٣ (مركز المسرح)

٣٣- مسرحيات لايش ٤ (مركز المسرح)

٣٤- مسرحيات لايش ٥ (مركز المسرح)

٣٥- مسرحيات لايش ٦ (مركز المسرح)

روايات مترجمة

٣٦- إنفعالات لساروت (هيئة الكتاب)

٣٧- الجحيم لباريوس (هيئة الكتاب)

٣٨- ليلة القدر لين جلون (هيئة الكتاب)

٣٩- صحراء الحب لمورياك (الدار اللبنانية)

٤٠- إنطوانيت لرولان (الدار اللبنانية)

٤١- إيزابيل لجيد

٤٢ - الغثيان لسارتر

دراسات مترجمة

٤٣ - كوكتو فى السينما (المجلس الأعلى)

٤٤ - رسائل من مصر (المجلس الأعلى)

٤٥ - عصر الشك (المجلس الأعلى)

إعداد وتقديم

حوليات نجيب محفوظ (الدار المصرية واللبنانية)

حول العدل والعدالة

حول التدين والتطرف

حول العرب والعروبة

حول العلم والعمل

حول الثقافة والتعليم

حول التحرر والتقدم

حول الشباب والحرية

حول الدين والديمقراطية

حول الأدب والفلسفة